

TYPES DE CLOISON - NOUVEAU
WALL TYPES - NEW

1- TOUTES LES NOUVELLES CLOISONS SONT DE TYPE 1, SAUF INDICATIONS CONTRAIRES.
ALL THE NEW PARTITIONS ARE TYPE 1, EXCEPT WHERE NOTED.

- 1 CLOISON DE BLOC DE BÉTON: 190mm
CLOISON CONSTRUITE DU PLANCHER JUSQU'AU PONTAGE.
PARTITION FROM FLOOR TO STEEL DECK.
- TUILE DE CARRIÈRE MURALE AU BAS DE LA CLOISON, TEL QU'EXISTANT ADJACENT (±8 TUILES DE HAUT)
- BLOC DE BÉTON 190mm, PEINT TEL QU'EXISTANT ADJACENT
- TUILE DE CARRIÈRE MURALE AU BAS DE LA CLOISON, TEL QU'EXISTANT ADJACENT (±8 TUILES DE HAUT)
- QUARRY TILES ON BOTTOM PART OF THE PARTITION, AS ADJACENT EXISTING (±8 TILES HIGH)
- 190mm CONCRETE BLOCK, PAINTED AS ADJACENT EXISTING
- QUARRY TILES ON BOTTOM PART OF THE PARTITION, AS ADJACENT EXISTING (±8 TILES HIGH)

- 2 PARTITION MÉTALLIQUE
CLOISON CONSTRUITE DU DESSUS DE LA CHAMBRE FROIDE JUSQU'AU PONTAGE ET SUSPENDUE À LA STRUCTURE DU TOIT. VOIR STRUCTURE POUR LES SUPPORTS À LA STRUCTURE. PRÉVOIR PORTE D'ACCÈS DE 915x915mm POUR CHAQUE ENCLOS.
PARTITION FROM COLD ROOM TOP TO STEEL DECK AND SUSPENDED TO ROOF STRUCTURE. REFER TO STRUCTURAL FOR SUPPORTS TO STRUCTURE. PROVIDE 915x915mm ACCESS DOOR FOR EACH ENCLOSURE.
- GRILLAGE MÉTALLIQUE EN ACIER DÉPLOYÉ. LE CADRAGE DOIT CONTOURNER TOUT CONDUIT MÉCANIQUE OU ÉLECTRIQUE PRÈS DE LA STRUCTURE.
- EXPANDED METAL MESH FENCE. THE FRAME MUST GET AROUND EVERY ELECTRICAL OR MECHANICAL CONDUITS.

NOTES ÉQUIPEMENT - NOUVEAU
EQUIPMENT NOTES - NEW

- E3 NOUVELLE CHAMBRE FROIDE -1°C, VOIR SERVICE ALIMENTAIRE.
NEW COLD ROOM -1°C, REFER TO FOOD SERVICE.
E4 NOUVEAU CONGÉLATEUR -18°C, VOIR SERVICE ALIMENTAIRE.
NEW FREEZER -18°C, REFER TO FOOD SERVICE.
E5 ÉQUIPEMENT DE CUISINE EXISTANT À REMETTRE EN PLACE APRÈS LES TRAVAUX (PAR ÉTABLISSEMENT).
EXISTING KITCHEN EQUIPMENT TO PLACE BACK TO ITS ORIGINAL PLACE AFTER THE SCOPE OF WORK (BY ESTABLISHMENT).

NOTES SPÉCIFIQUES - NOUVEAU (SUITE)
SPECIFIC NOTES - NEW (CONTINUED)

- A22 ---
A23 LIGNE POINTÉE AU PLAN: CLOISONS/COLONNE À RAGRÉER ET À REPENDRE POUR S'APPAREILLER À L'EXISTANT (2 COULEURS).
LINE POINTED IN PLAN: PARTITIONS/COLUMN TO BE REPAIRED AND REPAINTED TO MATCH EXISTING (2 COLORS).
A24 NOUVELLE TUILE DE CARRIÈRE MURALE TEL QU'EXISTANT (±8 TUILES DE HAUT).
NEW QUARRY TILES AS EXISTING (±8 TILES HIGH).

LÉGENDE - NOUVEAU
LEGEND - NEW

- ZONE HORS CONTRAT
N.I.C. ZONE
CLOISON EXISTANTE CONSERVÉE.
EXISTING WALL TO REMAIN.
NOUVELLE CLOISON DE BLOCS DE BÉTON.
NEW CONCRETE BLOCKS PARTITION.
PORTE ET CADRE EXISTANTS CONSERVÉS.
EXISTING DOOR AND FRAME TO REMAIN.
NOM ET NUMÉRO DU LOCAL
NAME AND NUMBER OF THE ROOM.
TYPE DE CLOISON, SE RÉFÉRER À LA LÉGENDE SUR CETTE FEUILLE.
WALL TYPE, REFER TO THE LEGEND ON THIS PAGE.
AXE STRUCTURAL
STRUCTURAL AXIS
ÉLEVATION
ELEVATION
COUPE
SECTION
DÉTAIL
DETAIL
D.P. DRAIN DE PLANCHER EXISTANT, VOIR MÉCANIQUE.
EXISTING FLOOR DRAIN, REFER TO MECHANICAL.
L.F.PLC. LIMITE DU FINI DE PLANCHER
LIMIT OF FLOOR FINISH.
TYP. TYPIQUE
TYPICAL.
CLOISON TEMPORAIRE
TEMPORARY PARTITION
NOTES GÉNÉRALES - NOUVEAU
GENERAL NOTES - NEW
1- POUR LA PORTÉE DES TRAVAUX D'INGÉNÉRIE ET AUTRE, SE RÉFÉRER AUX PLANS ET DOCUMENTS DES INGÉNIEURS MÉCANIQUES, ÉLECTRIQUE, EN STRUCTURE OU DU SERVICE ALIMENTAIRE.
FOR ALL ENGINEERING OR OTHER WORK, REFER TO STRUCTURAL, MECHANICAL, ELECTRICAL, STRUCTURAL ENGINEERS OR FOOD SERVICE.
2- POUR TOUT TRAVAIL DE DÉCONTAMINATION, SE RÉFÉRER AUX DOCUMENTS DES CONSULTANTS EN DÉCONTAMINATION.
FOR ALL DECONTAMINATION, REFER TO DECONTAMINATION CONSULTANTS DOCUMENTS.
3- AVANT LE DÉBUT DES TRAVAUX, L'ÉTABLISSEMENT RELOCALISERA TOUT LE MOBILIER OU LES ÉQUIPEMENTS MOBILES EXISTANTS POUR TOUTE LA DURÉE DES TRAVAUX.
BEFORE WORK, THE ESTABLISHMENT WILL RELOCATE ALL MOVABLE EXISTING FURNITURE OR EQUIPMENT FOR THE ENTIRE DURATION OF WORK.
4- SUITE À L'ENLÈVEMENT DES COMPRESSEURS EXISTANTS POUR LES CHAMBRES FROIDES, OBTURER LES OUVERTURES ET RAGRÉER LES FINIS.
FOLLOWING THE REMOVAL OF THE EXISTING COMPRESSORS FOR COLD ROOMS, FILL OPENINGS AND REPAIR FINISHES.
5- LE SITE DEMEURERA PLAINEMENT OPÉRATIONNEL PENDANT LA PÉRIODE DES TRAVAUX, SE RÉFÉRER AU PLAN DE PHASAGE DE CLOISONNEMENT TEMPORAIRE PAGE A09.
THE SITE WILL REMAIN FULLY ACTIVE DURING THE WORK, REFER TO THE PLAN OF WORK PHASES AT PAGE A09.

NOTES SPÉCIFIQUES - NOUVEAU
SPECIFIC NOTES - NEW

- A1 CLOISON EXISTANTE CONSERVÉE.
EXISTING PARTITION TO REMAIN.
A2 MUR DE FONDATION EXISTANT CONSERVÉ
EXISTING GROUND WALL TO REMAIN
A3 ABACUS EXISTANTS AU PLAFOND CONSERVÉS.
EXISTING ABACUS TO REMAIN
A4 NOUVELLE CLOISON DE TYPE 1.
NEW WALL TYPE 1.
A5 FENÊTRE EXISTANTE CONSERVÉE.
EXISTING WINDOW TO REMAIN.
A6 PORTES ET QUINCAILLERIE EXISTANTES CONSERVÉE À ENTREPOSER ET À RÉINSTALLER. REPEINTURER PORTES ET CADRE TEL QU'EXISTANT.
EXISTING DOORS AND HARDWARE TO KEEP STORE AND REINSTALL. REPAINT DOORS AND FRAME TO MATCH EXISTING.
A7 MURET, ESCALIER ET CONVOYEUR EXISTANT CONSERVÉ.
EXISTING LOW WALL, STAIR CASE AND CONVEYOR TO REMAIN.
A8 PLANCHER EN TUILE DE CARRIÈRE EXISTANT CONSERVÉ.
EXISTING QUARRY FLOOR TILES TO REMAIN.
A9 SECTION DE PLANCHER EN TUILE DE CARRIÈRE EXISTANT À RAGRÉER.
SECTIONS OF EXISTING QUARRY FLOOR TILES TO REPAIR.
A9a PLINthe EN TUILE DE CARRIÈRE EXISTANTE À RAGRÉER OU RÉPARER.
EXISTING QUARRY TILE BASEBOARD TO BE REPAIRED.
A10 ENCLOS CLOTURÉ EXISTANT À RELOCALISER (PAR ÉTABLISSEMENT).
EXISTING FENCE ENCLOSURE TO BE REINSTALLED (BY ESTABLISHMENT).
A11 PROFIL DE LA NOUVELLE CHAMBRE FROIDE AU REZ-DE-CHAUSSEE.
NEW COLD ROOM PROFILE AT GROUND LEVEL.
A12 COLONNE EN ACIER EXISTANTE CONSERVÉE. NETTOYER ET REPENDRE POUR S'APPAREILLER À L'EXISTANT (2 COULEURS).
EXISTING STEEL COLUMN TO REMAIN. CLEAN AND REPAINT TO MATCH EXISTING (2 COLORS).
A13 NOUVELLES TUILES DE CARRIÈRE TEL QUE L'EXISTANT.
NEW QUARRY TILES TO MATCH EXISTING.
A14 NOUVEAU LINTEAU STRUCTURAL POUR SOUTENIR LES BLOCS DE BÉTON EXISTANTS AU-DESSUS DE L'OUVERTURE PRATIQUÉE DANS LE MUR, VOIR STRUCTURE.
NEW LINTEL TO SUPPORT EXISTING CONCRETE BLOCKS REMAINING OVER THE NEW OPENING, REFER TO STRUCTURAL.
A15 OBTURER LES OUVERTURES DANS LE PLANCHER AVEC DU BÉTON, VOIR STRUCTURE.
SEAL THE OPENINGS IN THE FLOOR WITH CONCRETE, REFER TO STRUCTURAL.
A16 NOUVEAU FINI DE PLANCHER SOUPLE EN ROULEAU.
NEW RESILIENT FLOOR FINISH.
A17 NOUVEAU PARE-CHOC EN TUBES D'ACIER.
VOIR DÉTAIL 7/A06.
NEW STEEL TUBE BUMPER, REFER TO DETAIL 7/A06.
A18 -
A19 -
A20 RÉPARER LA SURFACE DE LA DALLE EXISTANTE APRÈS LA DÉMOLITION DE LA CLOISON DE BLOCS EXISTANTE.
REPAIR TOP SURFACE OF CONCRETE SLAB FOLLOWING REMOVAL OF EXISTING CONCRETE BLOCKS PARTITION.
A21 RAGRÉAGE ET PEINTURE DE LA CLOISON DE GYPSE CONSERVÉE (JUSQU'AU PLAFOND) APRÈS TRAVAUX DE DÉMOLITION.
REPAIRS AND PAINT TO GYPSUM BOARD PARTITION TO REMAIN (UP TO CEILING) AFTER WORK DEMOLITION.

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Direction générale des biens immobiliers

Région du Québec

Public Works and Government Services Canada

Real Property branch

Quebec region

Canada

2555 boul. Le Corbusier | bureau 200 | Laval (Québec H2S 2S6)

T 450. 682. 6360 F 450. 682. 6360

www.bissonfortin.ca

sdk

1701, rue Richardson, bureau 2100
Montréal (Québec) H3K 1G6
Tél: 514 338 5995
Téléc: 514 338 9870
www.sdkinfo.com

STRUCTURE • GÉNIE CIVIL • STRUCTURE INDUSTRIELLE • VERRIE STRUCTUREL

PAGEAUMOREL

Pageau Moreau et associés inc.
210, boulevard Champlain, 100-110
Montréal (Québec) H2Y 1G5
T 514 382 5160
F 514 384 8850
www.pageaumorel.com

bernard & associés

CONSULTANTS / DESIGNERS
SERVICES ALIMENTAIRES
4020, SAINT-AMBROISE, BUREAU 380
MONTREAL, QUEBEC, H4C 2C7
TEL : 514-342-2852 FAX : 514-342-3403
COURRIEL : info@designbca.ca

03

ÉMS POUR SOUMISSIONS / ISSUED FOR BID

2016-05-20

02

ÉMS POUR SR4 - 99% / ISSUED FOR SR4 - 99%

2016-03-31

01

ÉMS POUR SR4 - 90% / ISSUED FOR SR4 - 90%

2015-12-15

révisions
revisions

date

A

B

C

A no. du détail
detail no.
B no. de la feuille-où détail
exigé
sheet no. - where detail
required
C no. de la feuille-où détaillé
sheet no. - where detailed

Projet

Project

TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES
GOUVERNEMENTAUX TPSGC
PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT
SERVICES CANADA PWGSC

400, CHEMIN FORDYCE, COWANSVILLE, QUÉBEC

SCC CUISINES DE FINITION
ÉTABLISSEMENT COWANSVILLE
SCC FINISHING KITCHENS
COWANSVILLE INSTITUTION

Dessin

Drawing

ARCHITECTURE
ARCHITECTURE
NOUVEAU PLAN
REZ-DE-CHAUSSEE
NEW PLAN
GROUND FLOOR

Conçu par
DANIELLE BISSON / CAROLLE FLEURY

2015-05-15

Designed by
Date

Dessiné par
ANNICK BILODEAU

2015-05-15

Drawn by
Date

Approuvé par
DANIELLE BISSON

2015-05-15

Approved by
Date

Soumission

Gestionnaire de projet TPSGC
BERNARD MARSAN
PWGSC Project Manager

Tender

No de projet
R.067720.600

Project number
140227.006

TPSGC
PWGSC

Client
Client

No de projet
R.067720.600-A05-RC-PLN-N.dwg

File name
No de classement
A05/09

No de plan ou dessin
R.067720.600-A05

File name
No feuille
Sheet no

1 NOUVEAU PLAN DU REZ-DE-CHAUSSEE
A05/A05 NEW GROUND FLOOR PLAN
0 2.5 1: 50